

**ПРОТОКОЛ МЕЖДУ ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБой ПО
ВЕТЕРИНАРНОМУ И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ) И ГЛАВНЫМ ТАМОЖЕННЫМ
УПРАВЛЕНИЕМ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ О
ТРЕБОВАНИЯХ К ПРОВЕДЕНИЮ ИНСПЕКЦИИ И КАРАНТИНА И
ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ К РЫБНОЙ
ПРОДУКЦИИ ДИКОГО ПРОМЫСЛА, ЭКСПОРТИРУЕМОЙ ИЗ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В КИТАЙСКУЮ НАРОДНУЮ
РЕСПУБЛИКУ**

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Российская Федерация) (далее – Российская сторона) и Главное таможенное управление Китайской Народной Республики (далее – Китайская сторона), далее именуемые «Стороны»,

в целях осуществления безопасной торговли рыбной продукцией дикого промысла, а также для обеспечения безопасности пищевых продуктов государств Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Протокола рыбной продукцией дикого промысла (также называемой Российской стороной "рыбной продукцией и морепродуктами") считаются продукты, произведенные из выловленных водных биологических ресурсов, которые пригодны для потребления человеком, а именно из дикой рыбы, водных беспозвоночных, водных млекопитающих, водорослей, других водных животных и растений, исключая виды, указанные в приложении к Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, от 3 марта 1973 года, или внесённые в список диких животных, находящихся под особой государственной охраной в Китайской Народной Республике, и исключая живых водных животных и материалы для разведения водных животных.

Статья 2

Российская сторона несет ответственность за проведение инспекции и карантина экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику рыбной продукции дикого промысла в соответствии

с нормативно-правовыми актами Китайской Народной Республики, а также за выдачу ветеринарных сертификатов, утвержденных обеими Сторонами.

Статья 3

Российская сторона предоставляет Китайской стороне информацию о своих нормативно-правовых актах, касающихся контроля качества, безопасности и санитарного контроля при добыче (вылове) водных биологических ресурсов, производстве, обработке, хранении, транспортировке, транзите и экспорте рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, а также об эпизоотическом контроле, процедурах инспекции и карантина, лабораторных методах и стандартах.

Российская сторона ежегодно предоставляет Китайской стороне утверждённый план мониторинга рыбной продукции дикого промысла в части, касающейся остатков химических веществ, загрязнителей, патогенных микроорганизмов, эпизоотической безопасности, и сводный отчёт за прошлый год. По запросу Китайской стороны Российская сторона также предоставляет отчёты о мониторинге по радиоактивным веществам и загрязняющим окружающую среду веществам в Российской Федерации.

По запросу Китайской стороны Российская сторона направляет информацию об инспектировании предприятий, осуществляющих производство рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику. В случае пандемии тяжелых инфекционных болезней человека, Российская сторона своевременно уведомляет Китайскую сторону о случаях их выявления у работников предприятий, осуществляющих производство рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику.

Статья 4

Российская сторона гарантирует соответствие предприятий, осуществляющих производство рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику (включая перерабатывающие предприятия, промысловые суда, транспортные суда, обрабатывающие суда и автономные склады для хранения), законам и регламентам государств Сторон в отношении ветеринарно-санитарных требований.

Российская сторона утверждает предприятия, производящие рыбную продукцию дикого промысла, и осуществляет надзор за ними.

В соответствии с Законом о безопасности пищевых продуктов Китайской Народной Республики и Правилами применения Закона Китайской Народной Республики о въезде, выезде и карантине в отношении животных и растений предприятия, производящие рыбную продукцию дикого промысла для экспорта в Китайскую Народную Республику, должны быть рекомендованы Российской Федерацией Китайской стороне. В противном случае предприятиям будет запрещено экспортировать рыбную продукцию дикого промысла из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику без регистрации.

Статья 5

Российская сторона обеспечивает соответствие экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику рыбной продукции дикого промысла следующим условиям:

1) водные биологические ресурсы законно добыты (выловлены) во внутренних водах, в территориальном море, исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе Российской Федерации, в конвенционных районах и открытом море;

2) сырье и рыбная продукция не подпадают под положения Статьи 8 настоящего Протокола;

3) при производстве рыбной продукции не применяли напрямую или косвенно лекарственные препараты или добавки, запрещенные к использованию в Российской Федерации и Китайской Народной Республике; лекарственные препараты или добавки, разрешенные или ограничено разрешенные в Китайской Народной Республике для использования при производстве рыбной продукции, используются при наличии показаний и по назначению ветеринарного врача; в рыбной продукции при карантине и проверке не обнаружены патогенные микроорганизмы, токсичные и вредные вещества и примеси, указанные в нормативно-правовых актах и государственных стандартах безопасности пищевой продукции Китайской Народной Республики;

4) вся рыбная продукция дикого промысла, подвергаемая карантину и проверке Китайской стороной, безопасна и пригодна для потребления человеком, без каких-либо признаков инфекционных и паразитарных заболеваний, без патологических изменений; без

признаков болезней водных животных, внесенных в Перечень карантинных болезней водных биологических ресурсов, импортируемых в Китайскую Народную Республику, и болезней, подлежащих нотификации во Всемирную организацию здравоохранения животных (WOAH);

5) добыча (вылов) водных биологических ресурсов, переработка, упаковка, хранение, транспортировка, транзит до мест экспорта рыбной продукции дикого промысла, отвечают соответствующим ветеринарно-санитарным требованиям Российской Федерации и Китайской Народной Республики по прослеживаемости, а также отвечают ветеринарным (ветеринарно-санитарным) требованиям и требованиям безопасности Российской Федерации и Китайской Народной Республики для пищевых продуктов холодильной цепи.

Статья 6

Российская сторона обеспечивает, чтобы экспортируемая из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику рыбная продукция дикого промысла имела индивидуальную потребительскую упаковку (за исключением продукции, предназначенной для дальнейшей переработки) и внешнюю упаковку; упакована с использованием новых материалов, соответствующих требованиям нормативно-правовых актов Китайской Народной Республики и Российской Федерации к упаковке пищевой продукции и не допускающих контаминацию.

На индивидуальной потребительской и внешней упаковке должна быть этикетка на китайском и английском языках, на которой указаны: торговое и научное наименования, технические характеристики, дата производства, срок годности, номер партии, условия хранения, способ производства (вылов), страна происхождения, производственная зона (регион), наименование предприятия, осуществляющего производство рыбной продукции, и его регистрационный номер, а также место назначения (указывается «Китайская Народная Республика»).

Что касается расфасованной рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, нанесенная этикетка на китайском языке должна соответствовать требованиям Китайской стороны к этикетке для расфасованной пищевой продукции.

Статья 7

Каждая партия рыбной продукции дикого промысла, экспортируемая из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, сопровождается не менее чем одним оригинальным ветеринарным сертификатом, подтверждающим соответствие рыбной продукции дикого промысла в данном грузе нормативно-правовым актам Российской Федерации и Китайской Народной Республики в отношении ветеринарно-санитарных и гигиенических требований, а также положениям настоящего Протокола.

Российская сторона в ветеринарном сертификате указывает полную информацию о предприятиях, осуществляющих производство рыбной продукции, участвующих во всем процессе производства, начиная с добычи (вылова) водных биологических ресурсов, переработки, упаковки, хранения, транспортировки, транзита и экспорта рыбной продукции, включая наименования и регистрационные номера перерабатывающих предприятий, промысловых судов, транспортных судов, обрабатывающих судов и автономных холодильных складов.

Сертификат оформляется на русском, китайском и английском языках (англоязычный вариант является обязательным при заполнении Сертификата). Форма сертификата должна быть заранее согласована обеими Сторонами. Российская сторона своевременно предоставляет Китайской стороне форму ветеринарного сертификата, образцы оттисков печатей и образцы подписей государственных ветеринаров. В случае внесения изменений в сертификат Российская сторона должна уведомить Китайскую сторону как минимум за один месяц до внесения соответствующих изменений.

Статья 8

Российская сторона незамедлительно прекращает экспорт рыбной продукции дикого промысла в Китайскую Народную Республику с соответствующих предприятий, осуществляющих производство рыбной продукции дикого промысла, из регионов и вплоть до территории всей страны, отзываает не отвечающую требованиям Китайской Народной Республики продукцию и продукцию с потенциальным риском, уведомляет и предоставляет Китайской стороне подробную информацию о расследовании инцидентов, корректирующих мерах и последующих мерах контроля при возникновении следующих ситуаций:

- возникновение на территории Российской Федерации болезней водных животных, внесенных в Перечень карантинных болезней водных биологических ресурсов, импортируемых в Китайскую Народную Республику, и болезней, подлежащих нотификации согласно требованиям Всемирной организации здравоохранения животных (ВОЗЖ), подвергнувших или которые могут подвергнуть инфицированию рыбную продукцию дикого промысла, экспортируемую в Китайскую Народную Республику.

- возникновение на территории Российской Федерации крупного инцидента, связанного с безопасностью пищевой продукции, который уже повлиял или может повлиять на рыбную продукцию дикого промысла, экспортируемую из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику,

- рыбная продукция дикого промысла, экспортируемая из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, не соответствует нормативно-правовым актам Российской Федерации и Китайской Народной Республики, а также положениям настоящего Протокола,

- возникновение на предприятиях, осуществляющих производство рыбной продукции дикого промысла, любого инцидента пандемического характера, например, заражение работников тяжелыми инфекционными болезнями, в связи с чем экспортируемая из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику рыбная продукция дикого промысла, а также упаковка и транспортные средства уже контаминированы или могут быть контаминированы, в случае, если установлена возможность передачи болезни с контаминированной продукцией или упаковкой,

- зона вылова поражена контаминантами, как например радиоактивная контаминация, которые контаминировали или могут контаминировать рыбную продукцию дикого промысла, экспортируемую в Китайскую Народную Республику.

После устранения соответствующих рисков, в целях возобновления экспорта рыбной продукции дикого промысла из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, Стороны проводят переговоры. После того, как Китайская сторона подтвердит, что указанные риски устранены или сведены к контролируемому диапазону, экспорт рыбной продукции дикого промысла из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику может быть возобновлен.

Статья 9

Китайская сторона осуществляет проверку и карантин рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой в Китайскую Народную Республику, при ввозе. В отношении рыбной продукции дикого промысла, не соответствующей требованиям нормативно-правовых актов Китайской Народной Республики, Китайская сторона может осуществить возврат, уничтожение или принять иные меры в соответствии с национальными нормативно-правовыми актами. В отношении предприятий, осуществляющих производство рыбной продукции дикого промысла, которые не соответствуют требованиям нормативно-правовых актов Китайской Народной Республики или неоднократно не выполняли указанные требования, Китайская сторона может принять такие меры, как усиление проверок и карантина или запрет на импорт.

Обе Стороны создают эффективный механизм обмена информацией, сотрудничают, совместно рассматривают и решают возникающие разногласия, а также своевременно принимают меры по исправлению и профилактике, чтобы обеспечить соответствие рыбной продукции, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, требованиям нормативно-правовых актов Китайской Народной Республики.

Статья 10

Российская сторона обеспечивает постоянную эффективность системы управления безопасностью рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, и соответствие требованиям соответствующих нормативно-правовых актов Китайской Народной Республики.

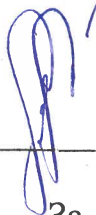
При необходимости Китайская сторона может направить экспертов в Российскую Федерацию для проведения инспекций на местах или удаленных видео-инспекций с целью оценки и проверки существующей системы управления безопасностью рыбной продукции дикого промысла, экспортируемой из Российской Федерации в Китайскую Народную Республику, и порядка их проведения. Российская сторона должна предоставить необходимую помощь.

Статья 11

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания и действует в течение пяти лет. По истечении этого срока настоящий

Протокол автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону о своем намерении прекратить его действие за шесть месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в г. Санкт-Петербурге 26 сентября 2023 г. в двух экземплярах, каждый на русском, китайском и английском языках. При этом все тексты имеют одинаковую силу. В случае разночтений используется текст на английском языке.



За

Федеральную службу по
ветеринарному и фитосанитарному
надзору (Российская Федерация)



За

Главное таможенное управление
Китайской Народной Республики